



DER WALDREITER



GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANSDORF-SCHMALENBECK e. V.

33. Jahrgang

Nr. 2, Februar 1982

Jahreshauptversammlung

des Heimatvereins Großhansdorf-Schmalenbeck e.V.

Am Sonnabend, den 13. März 1982 um 16 Uhr findet im Gemeindehaus der evangelischen Kirche in Schmalenbeck, Alte Landstraße 20, unsere diesjährige Hauptversammlung statt.

TAGESORDNUNG

1. Bericht des Vorstandes
2. Kassen-und Prüfbericht
3. Vorstandswahlen
4. Wahl eines Kassenprüfers
5. Der neue Waldreitersaal
6. Veranstaltungen
7. Verschiedenes

Im Anschluß an die Tagesordnung:

Lichtbildervortrag von Frau Gudrun Reher: »Unterwegs in Südunesien«

Wir laden hierdurch alle Mitglieder herzlich ein. Gäste sind willkommen.

ZENTRALHEIZUNGSBAU **KROHN**

Wir beraten Sie und führen aus

- *Sämtliche Heizungssysteme, Öl- und Gasfeuerungen*
- *Energiesparende Maßnahmen,
Wärmepumpen – Solaranlagen – Kaminheizungen
Anlagen für feste Brennstoffe – Rohr- und Dachisolierungen*
- *Reparatur- und Wartungsdienst
mit Funk-Kundendienstwagen – Tankreinigungen*
- *Notdienst außerhalb der Geschäftszeit und an Sonn- und
Feiertagen.*
- *Modellanlagen können auf Wunsch besichtigt werden,
rufen Sie uns bitte unverbindlich an.*

2071 Hoisdorf · Dorfstraße 12 · ☎ 04107/0 49 90 + 70 90



seit 1927 in Schmalenbeck

Ihr **FLEUROP-Florist**

*Blümen
Lutge*

Tel. 04102/61061
am U-Bhf. Schmalenbeck

- Riesenauswahl tagfrischer Schnittblumen u. schönster Topfpflanzen
- Zu allen Anlässen statten wir Ihre Feiern mit zünftigem Blumenschmuck aus
- Bei Trauerfällen bieten wir Ihnen geschmackvolle Binderei
- Neu- u. Umgestaltung einschl. Bepflanzung und Pflege von Gräbern auf den Friedhöfen Schmalenbeck und Siek

Was erwarte ich von einer kundenfreundlichen Bank?

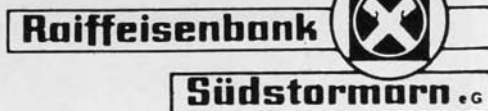
- eine moderne Bank mit einem freundlichen Service,
- eine Bank, die ihre Kunden kennt,
- eine Bank, bei der sich die Kunden gut aufgehoben fühlen
- nicht »hierhin« und »dorthin« müssen, um auch spezielle Bankleistungen in Anspruch nehmen zu können.
- Alles unter einem Dach - von Bankspezialisten beraten
- eine Bank mit klaren und schnellen Entscheidungen
- eine Bank, die auch **sonnabends** geöffnet hat, und . . . das gewisse »Mehr« als Geld und Zinsen.

Der Zuspruch unserer Kunden in der Vergangenheit bestätigt uns, daß wir auf dem richtigen Weg sind, diese Erwartungen zu erfüllen.

Gern erwarten wir auch **Ihren** Besuch!

Mit freundlichem Gruß
Ihrer

ZWEIGSTELLEN:
GROSSHANS DORF 1, Eilbergweg 9
Telefon 041 02-61047
Barsbüttel-Stellau, Wiesenstraße 1
Telefon 040-677 50 51/52
Sieker, Kirchenweg 22
Telefon 041 07-7071
Barsbüttel, Hauptstraße 49
Telefon 040-670 06 61
Glinde, Möllner Landstraße 78
Telefon 040-711 20 25
Brunsbek-Langeloh, Dorfstraße 6
Telefon 041 07-9176



Sieker Landstraße 120 · 2070 Großhansdorf
Telefon 041 02/61047-49

— eine Bank, mit der man reden kann —



Eintritt frei!

Wir machen Musik!

*Ein bunter Melodienreigen
mit Schwung und guter Laune*

Bergmusikkorps Bergwerkswohlfahrt v. 1847 e.V.
Clausthal-Zellerfeld
Ltg. Major a.D. Kothe

Musikkorps der Freiwilliger Feuerwehr
Großhansdorf
Ltg. Stabsmusikmeister Kurt Gützkow

Big-Band des Musikkorps der FF Großhansdorf
Ltg. Löschmstr. Erhard Lietz

Sonnabend, 27. Februar 1982
Sporthalle Sieker Landstraße
Beginn: 19.30 Uhr

★ *Durch das Programm führt Sie der Wehrführer Armin Dietrich* ★

Die Musik kommt!

Unser Musikkorps der Freiwilligen Feuerwehr hat wieder neue freundschaftliche Bande geknüpft.

Nach den holländischen, den dänischen und den finnischen Musikern kommen nun die Knappen vom Bergwerksmusikkorps »Bergwerkswohlfahrt« von 1874 e.V. aus dem schönen Clausthal-Zellerfeld. Wir freuen uns und heißen die Freunde aus dem Harz herzlich willkommen!

Das wird ein toller Musikabend, wenn am Sonnabend, den 27. Februar 1982 das Bergwerksmusikkorps, das Musikkorps der Freiwilligen Feuerwehr Großhansdorf und dessen Big-Band einen bunten Melodienreigen präsentieren.

Um 19.30 Uhr geht es los und es wird gewiß spät werden. Als Dirigenten führen Major a. D. Kothe, Stabsmusikmeister Kurt Gützkow und Löschmeister Erhard Lietz den Taktstock. Die Männer der Wehr singen fröhliche Lieder und Wehrführer Armin Dietrich führt durch das Programm.

Freier Eintritt wird gewährt, denn die Veranstalter sind sicher, daß sich die aufgestellten Sammelboxen spätestens in der Pause füllen.

Wir empfehlen, sich rechtzeitig einen Platz zu sichern.

Parkplätze: Sieker Landstraße, Martin-Meyer-Weg und Kortenkamp.



Hanns-Peter Paulsen

Fernseh - Rundfunk-u. Elektrogeräte
Fachgeschäft für Unterhaltungselektronik

Eilbergweg 14 · 2070 Großhansdorf
Telefon 0 41 02 / 6 22 34

Verkauf - Vermietung - Reparatur

Berichtigung aus der Dezember-Ausgabe

Bei der Veröffentlichung unseres Grußes zum Jahreswechsel ist leider der Satz

»Wir wollen dabei insbesondere das Gespräch der älteren Generation«

verkürzt und damit sinnentstellt wiedergegeben worden.

Es muß heißen:

»Wir wollen dabei insbesondere das Gespräch zwischen der jungen und der älteren Generation«.

Wir bitten um Entschuldigung für diesen Fehler.

Funk-Taxi

Gerd Endler
Eilbergweg 5c

☎ 04102/61318 2070 Großhansdorf

Portugal

Frühlingsfahrt zur Mandelblüte

14 Tage im Luxus-Fernreisebus über Holland, Belgien, Frankreich, Atlantikküste und Spanien nach Porto, Lissabon, Wallfahrtsort Fatima und Estoril.

Mittwoch 10. März bis 24. März 1982

Montag 5. April bis 18. April 1982

Fahrpreis, Übernachtung und Frühstück

DM 980,-

Omnibusbetrieb Reinhold Brill, 2000 Braak ü. HH 73
Schmiedestr. 10, Tel.: 040/677 1296/95

Kleine Geschenke

– daran gedacht – gleich mitgebracht!

Kaffeemaßlöffel	DM 9,80	Grapefruitlöffel	DM 8,50
Tomatenmesser	DM 9,80	Käsemesser	DM 13,80
Sektflaschenverschluß		DM 12,00	

Uhren · Schmuck · Bestecke

Winfried Hohl

Uhrmachermeister

2070 Großhansdorf · Am Bahnhof · ☎ 6 34 09

Einladung zu einer Autorenlesung

Am Freitag, dem 19. Februar, um 19 Uhr liest

Paul Brock

aus seinen Büchern. Neben heiteren Geschichten aus Ostpreußen wird Paul Brock auch Ausschnitte aus seinem bisher unveröffentlichten Roman »Götterdämmerung an der Memel« lesen.

Dieser kulturhistorische Roman spielt in der Vorzeit der Christianisierung heidnischer Preußen und stellt erstmalig in der Literatur die historisch überkommenen Fakten als Handlung dar.

Der Eintritt ist frei.

Gemeindebücherei Großhansdorf
im Schulzentrum an der Sieker Landstraße

Neue Klaviermethode

wirksam - schnell fördernd - gründlich

leichtes Lernen ★ kurzes Üben

auch Anfänger (ab 6 Jahre) willkommen

Telefon 041 02 / 64386

1000 TÖPFE		Super- Photopreise
Colorbilder	Colorposter	Neu! AGFA-Moviechrome 40
9 x 9 cm 7 x 10 cm vom Negativ -.39	20 x 20 cm 20 x 28 cm vom Negativ od Dia 9.90	Super 8 12.50 Film nur
9 x 11.5 cm 9 x 13 cm vom Negativ -.48	28 x 28 cm 28 x 35 cm vom Negativ oder Dia 6.50	Agfa CNS
9 x 9 cm 9 x 13 cm vom Dia -.69	50 x 50 cm 50 x 70 cm vom Negativ 11.90	Kleinbild 36 Aufnahmen 20 DIN/80 ASA 7.95
3M Colornegativfilme		3M Diafilme
Pocket 110 20 Aufnahmen 21 DIN/100 ASA 4.25	Kleinbild 135 36 Aufnahmen 21 DIN/100 ASA 5.75	Kleinbild 135 36 Aufnahmen 21 DIN/100 ASA 7.95
		alle Preise incl. Film-Entwickl.

Großhansdorf – Eilbergweg 5



Heinz Castrup

stellt seine Malereien und Grafiken im Rathaus Großhansdorf aus.

Seit 1978 zählt Heinz Castrup zu den Einwohnern Großhansdorfs.

Die stimmungsvollen Motive der schleswig-holsteinischen Landschaft waren mit die Gründe dafür, daß Heinz Castrup sein Domizil von Hamburg nach Großhansdorf verlegte. Im Schaapkamp 9e hält er Tag für Tag seine malerischen Eindrücke in Öl, Tempera und Gouache fest.

Die bevorzugten Motive des Künstlers sind immer wiederkehrend stimmungsvolle Landschaften, Häuser und Boote. Seine

Malerart könnte man als flächig gemalten Impressionismus bezeichnen mit einer in allen Bildern unverkennbaren eigenen Handschrift.

Sein Lebenslauf kurz umrissen:

Heinz Castrup wurde 1925 in Hamburg geboren. Schon während der Schulzeit erkannte der Lehrer seine zeichnerische herausragende Begabung und riet ihm, seine Neigung zum Beruf zu machen. So wurde er bereits als 14-jähriger im Malersaal der Hamburgischen Staatsoper zum Theatermaler ausgebildet. Mit 18 Jahren wurde er im letzten Kriegsjahr in Rußland schwer verwundet, so daß er sich nach Kriegsende mit großem Erfolg auf der Landeskunstschule in Hamburg auf »links« umschulen lassen mußte. In dieser Zeit wurde er auch in den »Verband Bildender Künste« aufgenommen und seine Bilder für Ausstellungen ausgewählt. Hauptberuflich war er bis 1979 ausschließlich als 1. Theatermaler bei der Hamburgischen Staatsoper tätig. Jede freie Minute zeichnete und malte er, so daß er beinahe verwundert, daß er Zeit fand, Frau, Kind und Hund zu versorgen. Jetzt, da das Berufsleben hinter ihm liegt, hat er endlich Muße, sich seiner Künste ganz zu widmen; er malt beinahe rund um die Uhr.

Vom **23. Februar 1982** an haben die Großhansdorfer und Freunde aus Nah und Fern Gelegenheit, die Vielfalt seiner Werke kennenzulernen. Das **Rathaus in Großhansdorf** bietet dafür ca. **3 Wochen** lang den richtigen Rahmen.

Die Ausstellung kann zu allen Öffnungszeiten besucht werden.

HORST BREMER Schlossermeister

Großhansdorf — Martin-Meyer-Weg 2 — Tel. 6 15 12

Bau- und Kunstschlosserei

Wilh. Petrick

Großhansdorf

Beim Fahrenberg 5

Tel. 04102 - 661 85

Tischlermeister

Dienstleistungen

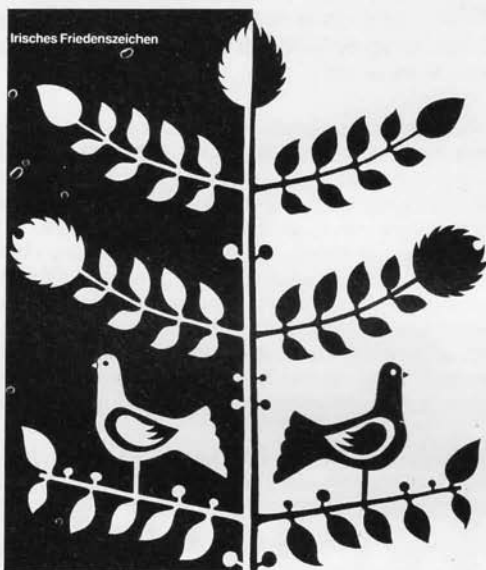
Reparaturen

Kirche in Großhansdorf

Beten und Handeln gehören zusammen.

Das Thema des diesjährigen Weltgebetstags lautet:

Volk Gottes - im Beten und Handeln.



Frauen katholischen und protestantischen Glaubens haben diesen Gottendienst gestaltet. Sie sind sich einig im Gebet und in der Fürbitte, fühlen sich verbunden in der Ablehnung von Unterdrückung und Gewalttätigkeit, leiden, ganz gleich auf welcher Seite, weil sie ihre Männer und Kinder in blutigen Auseinandersetzungen verlieren. Sie leiden unter dem mangelnden Versöhnungswillen Einzelner und ganzer Gruppen. Aber sie teilen uns ihren Glauben und ihre Hoffnung mit, daß Christen es lernen, im Hören auf Gottes Wort, die Welt und ihre Mitmenschen mit anderen Augen zu sehen. Im Namen Jesu setzen sie sich für Frieden und Versöhnung ein.

Lassen Sie sich einladen zu diesem Gottesdienst - wir wollen gemeinsam mit Frauen in 150 Ländern der Erde Schritte der Versöhnung tun!

Freitag, 5. März 1982 15.30 Uhr

in der Ev.-Freikirchlichen Gemeinde, Papenwisch 5

Es laden ein:

die Frauen der Ev.-Freikirchlichen, der Ev.-Lutherischen und der Katholischen Gemeinde in Großhansdorf.

Kirchenaustritte und Kollektenerträge

Wie steht es um die Kirche? Diese Frage wird wohl immer gestellt, seitdem es Kirche gibt. Aber wie kann man darauf antworten? Jeder wird dazu seine Meinung haben. Gibt es über die Einzelmeinungen hinaus auch sichtbare Zeichen, die man als Antwort ansehen kann? Ich meine: ja. Und dazu gehören die Kirchenein- und austritte so-

wie die Kollekten. Es ist zwar jede Taufe ein Kircheneintritt, dann hätten wir im Jahr 1981 43 Eintritte gehabt. Als »Seismograph« ist aber nur der Eintritt von Erwachsenen zu werten. Das waren im Berichtszeitraum nur 2. Dafür hatten wir aber eine - verglichen mit den Vorjahren - große Zahl von Kirchenaustritten, nämlich 66. Das sind gut 1 % der Kirchengemeinde oder um die Hälfte mehr, als in den leztzten Jahren. Der Grund ist meist das Geld - die Kirchensteuer. Was mir nichts wert ist, dafür will ich auch nichts zahlen.

Das Jahreskollekten-Ergebnis ist 1981 um etwa 5 % höher gewesen als 1980. Hier setzt sich die jährliche Steigerung, wie wir sie seit Jahren verzeichnen, fort. Es wird also weiterhin mehr gegeben. Hinzu kommen außerdem zahlreiche Einzelspenden, die teils zweckbestimmt für die eigene Gemeinde sind, und teils geben wir diese uns anvertrauten Gaben dorthin weiter, wo u.E. es zur Zeit am nötigsten ist. Hier gilt umgekehrt wie oben: was mir etwas wert ist, dafür gebe ich auch über die Kirchensteuer hinaus etwas.

Auffallend hoch war in diesem Jahr die Weihnachtskollekte mit etwa 12.500 DM. Darunter waren einige namhafte Summen, die offensichtliche zeigen: hier wurde dem »Geburtskind« ein kostbares Geschenk gemacht; denn es hat ja gesagt, daß es in den geringsten Brüdern zu finden ist. Die Weihnachtskollekte war für »Brot für die Welt« bestimmt.

Zieht man die Bilanz, so will scheinen, daß sich die Geister mehr und mehr scheiden: die einen wenden sich ab und gehen ihren Weg ohne Kirche. Die anderen wenden sich der christlichen Gemeinde mehr als bisher zu und wissen: ich kann nicht nur erwarten, es wird auch von mir etwas erwartet - und zwar mein Einsatz, mein Opfer. - Ich finde diese Entwicklung gut.

Roland Linck

Die Ökogruppe der Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck informiert.

Wer hilft uns Aluminium sammeln?

Altglas und Altpapiersammlungen werden schon durchgeführt. Eine neue Möglichkeit der Weiterverwertung von Rohstoffen beginnt mit dem Sammeln von Materialien aus Aluminium.

Warum ist das wichtig? Studien von Wissenschaftlern (Global 2000 - Studie für den amerikanischen Präsidenten, Umweltbundesamt Berlin) haben ergeben, daß die Aluminiumvorkommen der Welt in spätestens 60 Jahren aufgebraucht sein würden, wenn man nicht durch Recycling größere Mengen dieses Rohstoffes wiederverwerten würde. Zum Einschmelzen der Aluminiumabfälle wird nur etwa 5 % der Strommenge benötigt, die erforderlich wäre, um aus der gleichen Menge Bauxit neues Aluminium herzustellen. Hinzu kommt, daß bei Aluminium nur Transport- und Reinigungskosten, bei der Bauxitgewinnung dagegen noch die Abbaukosten anfallen und viel Energie benötigt wird, um Bauxit zu gewinnen.

Was ist aus Aluminium? Quark- und Joghurtdeckel, Gewürzdosen, Schokoladenpapier, Alufolie, Folienverpackung von Back- und Tiefkühlkost, altes Aluminiumgeschirr von Camping- und Gasherde, Teile von Alurädern, Teelichter... Bei Unsicherheiten hilft der Magnettest, -Aluminium ist nicht magnetisch! Alle Reste müssen sauber und fettfrei sein. Im Zweifelsfall abwaschen!

Sammelstellen werden in beiden Gemeindezentren der ev. Kirchengemeinde, der ev. Freikirche, dem Jugendzentrum sein. Ab sofort können dort Sammelbestände von Aluresten abgegeben werden.

Ziel der Sammlung: Wir wollen umweltbewußter leben und die Schätze unserer Erde nicht achtlos fortwerfen. Der finanzielle Erlös ist relativ gering (z. Zt. 70 Pf. pro Kilo). Wir wollen ihn der Arbeitsgruppe für Naturschutz und Landschaftspflege Großhansdorf zur Verfügung stellen, um damit umwelterhaltende Maßnahmen in unserem Ortsbereich zu unterstützen.

V.i.S.d.P. Brigitte Schäd



Gottesdienste und Veranstaltungen

Sonntag	14. Feb.	10.00 Uhr	Vorstellungsgottesdienst der Großhansdorfer Konfirmanden, Pastor Schröder-Micheel
Montag	15. Feb.	19.30 Uhr	Gesprächskreis in Großhansdorf
Mittwoch	17. Feb.	15.00 Uhr	Nachmittag für Ältere in Großhansdorf
		18.30 Uhr	Bibelstunde
		19.30 Uhr	Treffpunkt »Für Sie«
		20.00 Uhr	Arbeitsgruppe »Bibel«
Donnerstag	18. Feb.	18.30 Uhr	Jugendgottesdienst im Gemeindezentrum in Großhansdorf
Sonntag	21. Feb.	10.00 Uhr	Vorstellungsgottesdienst der Schmalenbecker Konfirmanden, Pastor Linck
Montag	22. Feb.	15.00 Uhr	Seniorenachmittag in Schmalenbeck
			Diabericht von Herrn Franz »Fahrten durch Andalusien II«
		17.00 Uhr	Bibelgesprächskreis im Rosenhof II
Dienstag	23. Feb.	9.30 Uhr	Frauen-Familien-Gruppe
Mittwoch	24. Feb.	19.30 Uhr	»Tanzania - Kirche am Kilimandscharo« ein Erlebnisbericht mit Dias von Herrn Propst Kohlwege im Gemeindehaus Schmalenbeck
Donnerstag	25. Feb.	18.30 Uhr	Jugendtreff: Gesprächskreis in Schmalenbeck
Sonabend	27. Feb.	15.00 Uhr	Gottesdienst im Behindertenwohnheim
Sonntag	28. Feb.	10.00 Uhr	Gottesdienst, Propst Kohlwege
Montag	1. März	15.00 Uhr	Frauenhilfe
Mittwoch	3. März	15.00 Uhr	Taufmütterkreis in Großhansdorf
		18.30 Uhr	Passionsandacht in Großhansdorf und Schmalenbeck
		20.00 Uhr	Arbeitsgruppe »Bibel«
Donnerstag	4. März	18.30 Uhr	Jugendtreff: Filmvorführung in Großhansdorf
Freitag	5. März	15.30 Uhr	Weltgebetstag der Frauen im Gemeindezentrum der Ev.-Freik. Gemeinde, Papenwisch 5

Sonnabend	6. März	18.30 Uhr	Gottesdienst im Rosenhof I
Sonntag	7. März	10.00 Uhr	Abendmahlgottesdienst, P. Linck
Montag	8. März	17.00 Uhr	Bibelgesprächskreis im Rosenhof II
Dienstag	9. März	9.30 Uhr	Frauen-Familien-Gruppe
Mittwoch	10. März	15.00 Uhr	Teestube in Großhansdorf mit Büchertisch, speziell mit Büchern zu Ostern und zur Konfirmation
		18.30 Uhr	Passionsandacht in Großhansdorf und Schmalenbeck
		20.00 Uhr	Arbeitskreis »Frieden«
Donnerstag	11. März	18.30 Uhr	Jugendtreff: Teestube in Schmalenbeck
Sonntag	14. März	10.00 Uhr	Gottesdienst, P. Schröder-Micheel

Mittwoch und Donnerstag jeweils 10.00 Uhr Kleinkindergruppe in Großhansdorf.

Kirchenbüro Großhansdorf: Vogt-Sanmann-Weg 8, Tel. 04102/6 28 21

Öffnungszeiten: Dienstags von 9.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstags von 9.00 - 12.00 Uhr

Pastor Schröder-Micheel

Tel. 04102/6 28 21 – Sprechstunde nach Vereinbarung

Gemeindehaus Großhansdorf – Tel. 6 49 27

Wer macht mit?

Hallo Leute!

Hättet Ihr Lust mitzumachen? Inga, Jörn, Ruth Buhrdorf, Sigrid, Simone und Ulrike treffen sich an jedem Dienstag Nachmittag von 15 - 17 Uhr im Gemeindehaus der Kirchengemeinde, Alte Landstraße 20. Wir basteln, bolzen, handarbeiten, kochen, spielen und reden miteinander.

Das alles macht mehr Spaß, wenn von Euch noch ein paar dazu kommen würden. Wenn Ihr etwa 12 Jahre jung seid, kommt doch mal vorbei!

Die Gemeinde Großhansdorf hat im Jahre 1981 folgende Straßen ausgebaut:

1. Achtertwierte, 2. Achtertwierte, 3. Achtertwierte, 4. Achtertwierte, Babenkoppel von Haus-Nr. 15 - 22, Babentwierte, Hermesstieg, Hoisdorfer Landstraße von Haus-Nr. 61 - 131, Martin-Meyer-Weg, Pommernweg, Wilhelm-Siegel-Weg

Die Fahrbahnen dieser Straßen läßt die Gemeinde ab 1. Januar 1982 vom Müllbeseitigungsverband Stormarn reinigen. Da der Müllbeseitigungsverband nur die Fahrbahnen reinigt, obliegt die Reinigungspflicht für die Gehwege und die begehbaren Seitenstreifen weiterhin den Anliegern. **Neu ist ferner die Regelung, daß die Feuerlöschhydranten in allen Straßen durch die Anlieger von Schnee und Eis freizuhalten sind.**

● K I E S L E R ●

I m m o b i l i e n

Wenn Sie Ihr Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung verkaufen wollen, dann sind wir Ihnen dabei gern behilflich. Durch unsere fachlichen

Erfahrungen auf dem Immobilienmarkt,

sind wir in der Lage, Ihnen Möglichkeiten über Grundstücksteilungen oder bauliche Planungen aufzuzeigen. Wir übernehmen alle Arbeiten, die mit einem Immobilienverkauf zusammenhängen (Wertschätzungen, Behördengänge, Vermittlung von solventen Käufern, Finanzierungsvermittlung und der Vertragsabwicklung).

Durch uns suchen zahlreiche Kaufinteressenten Häuser, Grundstücke und Eigentumswohnungen im Gebiet von Großhansdorf.

Wenn Sie eine umfassende

kostenlose Beratung

wünschen, so rufen Sie uns an oder kommen zu einem persönlichen Gespräch vorbei.

Wir nehmen uns Zeit für Ihr Anliegen und arbeiten für Sie schnell und fachgerecht.

Kiesler Immobilien

Sieker Landstraße 136 · ☎ 04102/63627

● **Grundstücke** ● **Häuser** ●
● **Finanzen + Versicherungen** ●

Universitäts-Gesellschaft Großhansdorf

Donnerstag, 11. März 1982, 20 Uhr

»Das deutsch-polnische Verhältnis und die jüngste Entwicklung in Polen«

Vortrag von Prof. Dr. Peter Nitsche (Universität Kiel)

Der Vortrag findet im Musiksaal des Emil-von-Behring-Gymnasiums statt.

Eintrittspreise: Mitglieder frei, Nichtmitglieder DM 3,--, Schüler, Studenten DM 1,--.



Bernd Großenbacher Malermeister

Ausführung aller Maler- und Tapezierarbeiten
Verlegung sämtlicher Auslegewaren
Lieferung und Dekoration von Gardinen
Eigene Gerüste

Hansdorfer Landstraße 133 · 2070 Großhansdorf
Telefon 04102 / 63405

Zentralheizungsbau

Große Straße 10
2070 Ahrensburg
☎ 0 41 02 / 5 27 42



privat: W. SCHNEIDER · Großhansdorf · Bei den Rauhen Bergen 21 · ☎ 6 16 05

Vor dem Rathaus Großhansdorf wurden historische Grenzsteine aufgestellt.

Auf dem Bauhof lagerte seit einigen Jahren ein Grenzstein mit der eingemeißelten Jahreszahl 1783. Es ist nicht festzustellen, wo genau dieser Grenzstein einmal seinen Standort hatte. Er soll im Bereich der Hoisdorfer Landstraße gestanden haben.

Ein weiterer Grenzstein mit der Aufschrift No. 7 wurde ausfindig gemacht.

Im Einvernehmen mit der Denkmalsschutzbehörde des Kreises Stormarn wurden diese Grenzsteine jetzt vor dem Eingang des Rathauses aufgestellt.

Jahresbericht 1981 der AW Großhansdorf

1981 traf sich der Altenclub 43mal in der Altentagesstätte am Papenwisch mit insgesamt 1133 Teilnehmern. Einige Male gab es Dias von fernen Ländern zu sehen. Es wurde Karneval gefeiert und viel geklönt. 6 Ausfahrten mit jeweils ca. 50 Teilnehmern wurden unternommen. Im März ging es nach Husum, im Mai zum Schollenessen nach Finkenwerder, im Juni nach Zollenspieker, im August nach Bendestorf, im September ins Steinnaul und im Dezember auf den Fernsehturm nach Hamburg. An den meisten Ausflügen nahm auch eine 100jährige teil.

18 Senioren waren vom 28.2. - 10.3.1981 im AW Heim in Kellenhusen an der Ostsee. Zu einer 3-wöchigen Kur waren 4 Großhansdorfer im Juni in Kellenhusen.

Während der Sommerferien reisten 3 Mütter mit 5 Kindern für 3 Wochen nach Broten/Ostsee. 13 Jugendliche machten 3 Wochen Sprachferien in England. 6 Kinder erhielten sich 3 Wochen in Breckerfeld. An der Aktion Essen auf Rädern beteiligte sich die AW.

Im Frühjahr und Herbst wurden Haussammlungen durchgeführt.

Wir danken allen Spendern, Sammlern, Helfern und der Gemeinde für ihre Unterstützung.

Auch 1982 werden wieder Mutter-Kind-Kuren, Altenkuren, Ferienerholungsseminare für Kinder und Sprachferien für Jugendliche der Jahrgänge 65 - 67 angeboten. Sprachferien gibt es dieses Jahr auch in den Osterferien vom 1.4. - 18.4.82.

Senioren können vom 1.2. - 10.2.82 nach Keitum/Sylt reisen. Anmeldungen nehmen entgegen: Margrit Eggert, Sieker Landstraße 185 a, 2070 Großhansdorf 2, Tel. 04102/6 62 17 oder Erika Löring, Sieker Landstraße 185, 2070 Großhansdorf 2, Tel. 04102/6 61 17.

Der Altenclub plant für 1982 folgende Ausflugstermine und Ziel Mi., 7.4.82 Arko Wahlstedt, Mi. 12.5.82 Fayenoen Kellinghusen, Mi., 2.6.81 Elbe-Trave-Kanal-Ratzeburg, Mi., 11.8.82 Heide, Mi. 13.10.82 ? und Mi. 8.12.82 ?. Änderungen vorbehalten.

Am 13.1.82 gab es im Altenclub einen Lichtbildervortrag über Dresden und Umgebung und Meissner-Porzellan aus Anlaß des 300. Geburtstag von Böttger, dem Erfinder des Porzellans.

Am 17.2.82 wird Fasching gefeiert.

1921

Modenach Maß

1982

FÜR DAMEN UND HERREN

Ihr Schneidermeister Heinz Witten

elegantes Stofflager

**2070 Großhansdorf, Sieker Landstraße 117,
am U-Bahnhof Schmalenbeck, Telefon (04102) 61199**

poggenpohl

COMBI-COLOR



Bei der Entwicklung dieses Programms haben wir auch an junge Familien gedacht. Da gerade am Anfang die erste Wohnung selten die endgültige ist, kann es natürlich vorkommen, daß beim Umzug die Küche ergänzt werden muß. Poggenpohl gibt Ihnen die Sicherheit, diese Programme auch nach Jahren durch Nachkauf zu erweitern. Heute noch ergänzt Poggenpohl Küchen, die seit mehr als 20 Jahren in Gebrauch sind.



W. Mückel

Sieker Landstr. 224 – 226
Großhansdorf 2 · Tel. 0 41 02 / 6 10 41
Hude 1 (Fußgängerzone)
2070 Bad Oldesloe · Tel. 0 45 31 / 30 20

Im Vertrauen:

*Jetzt die Federbetten
in Ordnung bringen lassen,
denn der Frühling kommt!*

Federn reinigen,
Inletts auswechseln und
Federn nachfüllen lassen;
alte Federbetten ersetzen!

TEXTILESPERT

direkt am Großhansdorfer Bahnhof

Nur gute Betten!

0 41 02/6 26 55 - abholen und bringen

Jahrzehnte im Fachdienst

Bilanzvolumen der Kreissparkasse Stormarn über 1,5 Mrd. DM

Bei verhaltenem Wachstum insgesamt gute Geschäftsentwicklung

Das Gesamtgeschäft der Kreissparkasse Stormarn hat sich im Jahr 1981 - das allgemein als schwieriges Bankenjahr bezeichnet wird - positiv entwickelt. In den einzelnen Geschäftsparten sind jedoch unterschiedliche Ergebnisse festzustellen, die insbesondere auf das anhaltend hohe Zinsniveau und die schwieriger gewordene Wirtschaftslage zurückzuführen sind.

In einem Pressegespräch erläuterten die Vorstandsmitglieder Dr. Hans Lukas, Dr. Volkmar Haupt und Gerhard Bendrich Einzelheiten des Geschäftsergebnisses.

Geschäftsvolumen

Das Bilanzvolumen der Kreissparkasse Stormarn stieg um 49 Mio. DM und erreichte damit einen Bestand von 1.505 Mio. DM.

Einlagengeschäft

Durch den Zuwachs von 30 Mio. DM erhöhten sich die Kundeneinlagen auf 1.178 Mio. DM.

Auch im Berichtsjahr hat sich der Trend zu höher verzinslichen Anlagemöglichkeiten fortgesetzt. Ein besonderer Schwerpunkt lag wiederum bei den Sparkassenbriefen und bei den im Sommer eingeführten Sparkassenobligationen. Der Absatz dieser Wertpapiere, die ohne Kursrisiko mit einem festen Zinssatz für die gesamte Laufzeit ausgestattet sind, stieg um 51 Mio. DM auf 258 Mio. DM.

Als weitere neue Möglichkeit für ertragreiche Geldanlagen wird das S-Prämiensparen angeboten. Hierbei zahlt die Sparkasse neben den Zinsen eine Sparprämie von 14 %. Für diese Sparform gibt es keine Einkommensgrenzen, wie dies beim früheren staatlich geförderten Sparen der Fall war.

Die Kunden der Kreissparkasse Stormarn erhielten im Jahre 1981 für ihre Geldanlagen 63 Mio. DM Zinsen gutgeschrieben.

Kreditgeschäft

Das Kreditgeschäft wurde durch das sehr hohe Zinsniveau geprägt. Dies wird insbesondere an den 1981 gegebenen Kreditzusagen erkennbar, die mit 225 Mio. DM nicht die Höhe des Vorjahres erreichten.

Das hohe Zinsniveau hat sich vor allem ungünstig auf die Wohnungsbaufinanzierung ausgewirkt. Hier wurden vermehrt kurz- und mittelfristige sogenannte VorschaltDarlehen nachgefragt.

Innerhalb der Privatkundenkredite gab es eine differenzierte Entwicklung. Während Dispositionskredite, die über das Girokonto verfügbar sind, verstärkt in Anspruch genommen wurden, war bei den Darlehen für private Anschaffungen eine gewisse Zurückhaltung zu verzeichnen. Die geringere Nachfrage steht offensichtlich im Zusammenhang mit der zunehmenden finanziellen Belastung im privaten Bereich.

Weitere bedeutende Partner im Kreditgeschäft waren gewerbliche Unternehmen, Landwirtschaft sowie öffentliche Haushalte.

Insgesamt konnte die Sparkasse das Kreditvolumen - unter Berücksichtigung der hohen Tilgungsrückflüsse - um 47 Mio. DM auf 1.099 Mio. DM erhöhen. Hierzu haben vor allem die große Flexibilität der Sparkasse bei Kreditnachfragen und die auf individuelle Wünsche abgestimmten Finanzierungsformen beigetragen.

Dienstleistungsgeschäft

Im organisatorischen Bereich haben sich die in das integrierte on-line-Buchungs- und Informationssystem gesetzten Erwartungen erfüllt. Die damit verbundenen organisatorischen Veränderungen brachten für die Abwicklung des Geschäftsverkehrs mit den Kunden vielfältige Erleichterungen und trugen zur Erweiterung des Kundenservices bei.

1,5 Milliarden Deutsche Mark Bilanzsumme

Wir vergüteten 1981 unseren Kunden
Zinsen in Höhe von **63 Millionen DM.**

Am Jahresende
betreuten wir 267.000 Kundenkonten.

Für die angenehme Zusammenarbeit
danken wir unseren
Geschäftsfreunden und Kunden sehr
herzlich.

Der Beweis für unsere Leistungsfähigkeit

Aus unserem Jahresabschluß 1981:

- 1.178 Millionen DM Kundeneinlagen
- 1.099 Millionen DM Kredite und Darlehen
- 1.505 Millionen DM Bilanzvolumen



Kreissparkasse Stormarn

Geschäftsstellen

-

überall in Ihrer Nähe

Im Jahre 1981 sind daher weitere Geschäftsstellen an das bestehende on-line-Netz angeschlossen worden.

Auf den 267.000 Kundenkonten wurden im Berichtsjahr insgesamt 9,4 Mio. Buchungen abgewickelt. Etwa ein Drittel der Umsätze wurde beleglos verbucht.

Die Eurocard erfreut sich als international akzeptiertes bargeldloses Zahlungsmittel wachsender Beliebtheit und wird vornehmlich von den Kunden verwendet, die aus beruflichen Gründen viele Auslandsreisen (z. B. Übersee) unternehmen. Die im Zusammenhang mit der Eurocard angebotene Leistungspalette (z. B. Versicherungsschutz, vereinfachte Abwicklung bei Inanspruchnahme von Leihwagen, detaillierte Sammelabrechnungen) konnte erweitert werden.

Seit Oktober 1981 betreibt die Kreissparkasse Stormarn die Vermittlung von Immobilien. Mit dieser neuen Dienstleistung wird das umfangreiche Serviceangebot abgerundet.

Ertragslage

Die Ertragslage kann insgesamt als stabil angesehen werden. Der Trend zu höher verzinslichen Anlageformen bei der Ersparnisbildung bedeutete allerdings einen gestiegenen Zinsaufwand, der durch Steigerung bei den Kreditzinsen ausgeglichen werden mußte.

Mitarbeiter

Bei der Kreissparkasse Stormarn werden 588 Mitarbeiter beschäftigt. Darunter sind 72 Auszubildende, die den Beruf des Bankkaufmanns erlernen. In diesem Jahr werden im August wieder 25 Auszubildende eingestellt.

Großen Wert legt die Sparkasse auch auf die Mitarbeiterschulung und bietet dafür interne Kurse und externe Seminare an.

Geschäftsstellen

Für zwei Geschäftsstellen der Kreissparkasse Stormarn wurden 1981 Neubauten fertiggestellt. Anfang des Jahres konnten die neuen Räume in Großhansdorf-Schmalenbeck bezogen werden. Diese Sparkassenstelle wurde ihrer Bedeutung entsprechend in eine Hauptgeschäftsstelle umgewandelt.

Im November wurde der Neubau in Hamburg-Sasel eröffnet.

In dem Bestreben, die Kundenberatung weiter zu verbessern, ist für die im Raum Nord-erstedt befindlichen 7 Geschäftsstellen eine Bezirksdirektion eingerichtet worden.

Auch für das laufende Jahr sind wieder umfangreiche Bauaufträge vergeben worden, die zum großen Teil an örtliche Firmen gingen.

In Reinbek-Ladenzentrum entsteht gegenwärtig ein neues Gebäude das voraussichtlich im Herbst 1982 eingeweiht wird. Der umfangreiche Um- und Erweiterungsbau in Glinde soll noch im Sommer des Jahres 1982 fertiggestellt sein.

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnikermeister

Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 61445

- Reparaturen und Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

ZOO OSTWALD

Ahrensburg
Große Straße 8
 ☎ 04102 / 5 69 50

Simplicity

Simplicity ... hat auch
 für Sie das richtige
 Schneeräumgerät,
 von 2 bis 20 PS

Simplicity

Kleintraktoren Vertriebsgesellschaft mbH
 Postfach 1307 · Kornkamp 26 · 2070 Ahrensburg/Holst.
 Tel. 0 41 02 · 4 02 51 - 4 02 52 · Telex 2 189824

Die Gemeindeverwaltung berichtet

Fortsetzung und Schluß

XV. Schulen:

Im Jahre 1981 konnte das Großhansdorfer Schulwesen auf eine 300jährige Geschichte zurückblicken. Anlässlich dieses Jubiläums hat die Gemeinde Großhansdorf alle Schülerinnen und Schüler der Großhansdorfer Schulen zu einem Wettbewerb unter dem Motto »300 Jahre Schulen in Großhansdorf« aufgerufen. Alle Arbeiten der Schüler zu diesem Thema wurden im Foyer des Rathauses ausgestellt. Durch ein Preisgericht wurden die besten Arbeiten bewertet und die Preisverleihung durch den Bürgermeister in einer kleinen Feierstunde am 12. Juni 1981 in der Schule vorgenommen. Die Schulverbandsvertretung des Schulverbandes Großhansdorf beging das 300jährige Bestehen der Großhansdorfer Schulen im Beisein von Herrn Schulrat Be necken anlässlich einer Schulverbandsvertretung am 11. Juni 1981 in den Schulräumen.

Realschule:

Die Realschule wird zur Zeit von 460 Schülern besucht. Die Schülerzahl ist im Vergleich zum Vorjahre konstant geblieben. In den Sitzungen der Schulverbandsvertretung wurde vom Direktor der Realschule darauf hingewiesen, daß der Klassenraum in der Realschule nicht ausreicht. Die Realschule benutzt jetzt bereits Klassenräume der Hauptschule. Den Schülern der 5. Klasse wird einmal in der Woche im Hallenbad in Barsbüttel Schwimmunterricht erteilt.

Grund- und Hauptschule:

Die Grund- und Hauptschule hat zur Zeit eine Schülerzahl von 380. Gegenüber dem Vorjahr ist die Schülerzahl zurückgegangen.

Für Unterhaltungsmaßnahmen der Grund- und Hauptschule wurden 1981 90.000,— DM vorgesehen.

Grundschule Wöhrendamm:

Die Grundschule Wöhrendamm wird zur Zeit von 181 Grundschulern besucht. Gegenüber dem Vorjahr ist hier ein Rückgang der Schülerzahl zu vermerken. Für Unterhaltungsarbeiten im Jahre 1981 wurde ein Betrag von 97.000,— DM veranschlagt.

XVI. Sportplatzgelände:

Der Sportplatz der Gemeinde Großhansdorf wurde im Jahre 1981 von den anliegenden Schulen sowie dem Sportverein Großhansdorf durchgehend benutzt. Für rund 40.000,— DM wurden Verbesserungsarbeiten durchgeführt. Die Linierung der Laufbahnen mußte erneuert werden sowie die Anlaufbahn zu den Weitsprunggruben.

Weiter wurde auch 1981 laufend beobachtet, daß die beiden Kleinspielfelder von Benutzern in Straßenschuhen betreten werden. Ein Versuch, die Kleinspielfelder unter Verschluß zu halten, hat zu keinem Erfolg geführt, da dann die Umzäunung aufgeschnitten wird.

XVII. Kinderspielplätze:

Die im Ort befindlichen Kinderspielplätze werden laufend vom Straßenmeister der Gemeinde Großhansdorf auf Sicherheit überprüft.

Rechtzeitig zum Ferienbeginn wurde der Spielplatz zwischen dem Haberkamp und dem Neuen Achterkamp von der Gemeinde Großhansdorf überholt und neu gestaltet. Es wurden neue Spielgeräte zu einem Preise von rund 8.000,— DM aufgestellt. Für kleinere Kinder stehen jetzt Schaukelgeräte zur Verfügung sowie eine Rutsche und ein Fahrradkarussell.

XVIII. Feuerwehr:

Die 50 aktiven Feuerwehrmänner wurden in diesem Jahr zu 42 Einsätzen gerufen. Da es schon Jahre mit über 100 Einsätzen gab, gilt das Jahr als ein ruhiges Jahr.

Von der Wehr wurde in diesem Jahr ein vom Landesamt für Brandschutz entwickeltes Feuerwehrfahrzeug bei den Einsätzen getestet, das insbesondere den Wehren der ländlichen Gemeinde zur Verfügung gestellt werden soll. Da die Feuerwehr der Gemeinde für einen größeren Abschnitt der Autobahn zuständig ist, haben das Land Schleswig-Holstein und der Kreis Stormarn mit erheblichen Zuwendungen dafür gesorgt, daß für diese besondere Aufgabe ein neues Rüstfahrzeug RW 2 beschafft werden konnte. Von der Gemeinde mußten aber trotz der Zuwendungen mehr als 125.000,— DM aufgebracht werden.

Vom Musikkorps der Freiwilligen Feuerwehr, dem inzwischen 64 Mitglieder angehören, wurde bei 36 Veranstaltungen aufgespielt. An 52 Abenden ist in diesem Jahr geprobt worden und jetzt beginnen die Vorbereitungen und Proben für das große Musikfest am 27. Februar 1982 in der Sporthalle. Als Gäste werden die Musiker des Bergmusikkorps Bergwohlfahrt von 1847 e.V. aus Clausthal-Zellerfeld erwartet.

XIX. Standesamt:

Im Standesamt Großhansdorf wurden im Jahre 1981 folgende Beurkundungen vorgenommen:

77 Eheschließungen und 211 Sterbefälle. Geburten wurden nicht beurkundet. Außerdem fanden 102 Kirchnaustritte (1980/90 Kirchnaustritte) statt.

XX. Die Gemeindevertretung

tagte 1981 sechsmal. Weiter fanden 41 Ausschußsitzungen statt. Der Schulverband Großhansdorf traf zu 4 Sitzungen zusammen.

In der Gemeindevertretung und in den Ausschüssen wurden für die Gemeinde bedeutende Beschlüsse gefaßt, so daß weitere Gemeinschaftsaufgaben weitergeführt oder neu begonnen werden konnten.

Petersen
Bürgermeister

Wir haben auch für Sie die richtige Brille!



H. Rohde

Augenoptikermeister

MANHAGENER ALLEE 9

2070 AHRENSBURG

☎ 0 41 02 / 5 21 72

*** Ihre Brille aus Meisterhand ***

1927



1982

Opel-Neuwagenfinanzierung
jetzt noch günstiger!
Kreditzinsen auf 10.9% gesenkt.
Sie sparen in jedem Fall eine
Menge Geld. Ab sofort bei uns.



Wenn Sie ab heute Ihren neuen Opel* kaufen und über die Opel Kredit Bank finanzieren, sieht das z. B. so aus: Kreditsumme DM 10 000.-, Laufzeit 36 Monate, effektiver Jahreszins 10.9%, d. h., monatliche Rate von DM 324.20. Wir informieren Sie gerne ausführlich.

Ihr guter Partner beim Autokauf



Möller

Ahrensburg Hamburger Str. 41 – 43 Tel. (0 41 02) 5 11 81
Bargteheide Lübecker Str. 25 Tel. (0 45 32) 18 93



Ausführung sämtlicher
**Maurer- und
Betonarbeiten**

Baugeschäft

Gölmweg 6 · 2071 Todendorf

Telefon 0 45 34 / 4 02

Malerei und
Raumgestaltung
207 Großhansdorf · Beimoorweg 20
Tel. Ahrensburg (0 41 02) 6 33 55

**JÖRN
DEPPEN**

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten

Verlegen von Teppichböden

Fassadenrenovierung - Bausanierung - Stellung eigener Gerüste.



Unsere Spezialität:
Anzuchten aus eigener Gärtnerei

Wilh. Diekmann

Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



PFEIFEN

LOTTO

TABAK

- ★ **Alles für den Raucher**
- ★ **Schul- und Schreibwaren**
- ★ **Zeitschriften, Taschenbücher**

Sonderpreise:

Pfeifen teilweise bis 50 % gesenkt

Rieper - Großhansdorf

Eilbergweg 3 · Tel. 041 02/63335

SCHREIBWAREN

**... damit
die Wärme
im Haus
bleibt**

... Ihr Dämmspezialist



FRIEDRICH BAUER

2071 Siek — Hauptstraße 21 — Telefon 041 07/9307

Fassaden-Imprägnierung — Hausbock — und Holzwurm-Bekämpfung

maler



HORST KRUSE

*Saubere und handwerksgerechte Ausführung aller Malerarbeiten
eigene Gerüste · Moderne, geschmackvolle Farbberatung
Verlegen von Teppichböden und -fliesen.*

Horst Kruse · Schaapkamp · 2070 Großhansdorf
Telefon: 0 41 02 / 6 25 78



Sportverein Großhansdorf e.V.

Gegründet 1942

Badminton · Fußball · Handball · Jedermannsport · Judo · Leichtathletik
Kegeln · Schach · Tanzsport · Tischtennis · Turnen · Volleyball

Vorstand: 1. Vorsitzender - Henning Henningsen
2. Vorsitz. - Viktor Kauffeldt · Schatzmeister - Jan-Matthias Westermann

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 · Bankkonto: Kreissparkasse Stormarn
Nr. 190-338-163 · Raiffeisenbank 319996 · Postscheck: Hamburg Nr. 856 95-201

Geschäftszeit im Willi-Hilbert-Heim: Tel. 6 23 05
Dienstag von 10 - 12 Uhr, Mittwoch von 19 - 21 Uhr

Sportler des Jahres 1981 in Großhansdorf

Mit Sekt ließ die Gemeinde Großhansdorf ihre Sportler des Jahres 1981 im großen Sitzungssaal des Rathauses hochleben. Bürgermeister Petersen hatte sechs vom Sportverein Großhansdorf ausgewählte, besonders erfolgreiche Sportler mit ihren Spartenleitern zur schon traditionellen Ehrung eingeladen.

Bürgermeister Petersen hob in seiner Begrüßungsansprache hervor, daß die Gemeinde Großhansdorf den Sport intensiv fördert, und zwar durch laufende Zuschüsse und insbesondere durch das kostenlose Bereitstellen aller Sporteinrichtungen und Turnhallen, auch die große Sporthalle des Kreis-Gymnasiums ist hier eingeschlossen. Trotzdem reichen die vorhandenen Sportanlagen nicht aus, und in den Kreissportstättenplan ist bereits die Schaffung einer weiteren Sporthalle und eines Sportplatzes aufgenommen worden. Die Gemeinde Großhansdorf, erklärte Bürgermeister Petersen, unterstützt gern den aktiven und lebendigen Sportverein mit seinen 2.000 Mitgliedern, besonders auch deshalb, weil hier der Breitensport sehr gepflegt wird. Aber es soll auch die Leistung einzelner Sportler besonders anerkannt werden und das geschieht jährlich durch die Ehrung der »Sportler des Jahres«. Bürgermeister Petersen dankte der Sportvereinsleitung und allen Helfern für die bisher geleistete Arbeit.

Herr Henningsen, Vorsitzender des Sportvereins, sprach der Gemeinde seinen Dank für die Ausrichtung der Feierstunde aus und berichtete dann über die Aktivitäten des Sportvereins. Das Angebot an die Mitbürger, sagte Herr Henningsen, ist im Sportverein so vielfältig, daß jeder etwas für seine Gesunderhaltung und zur Steigerung seiner Leistungsfähigkeit finden kann. Vom Fußball bis zum Kegeln werden alle Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung geboten. Aber nicht nur die sinnvolle Freizeitgestaltung und körperliche Ertüchtigung ist im Sportverein möglich, führte Herr Henningsen aus, sondern hier findet auch täglich der sonst vermißte Dialog mit der Jugend statt. Anschließend bedankte sich der Vorsitzende für die materielle Unterstützung und die stets unbürokratische und schnelle Hilfe durch die Verwaltung bei allen auftretenden Organisationsproblemen.

Daraufhin stellte Herr Henningsen die sechs ausgewählten Sportler des Jahres 1981 vor:

Mit **Frau Asta Henning** ehrte die Gemeinde eine herausragende Seniorin – ausnahmsweise durfte das Alter genannt werden – 79 Jahre! –.

In ihrem Sportprogramm sind Schwimmen, Wassergymnastik, Wandern und Softgymnastik eingeschlossen. Sie macht sogar vielen Jüngeren noch gekonnt einen Lotussitz auf der Matte vor.

Mit **Margrit Maasberg** und **Jean Dreifke** wurden zwei Vertreter der Handballabteilung ausgewählt. Margrit Maasberg sorgt seit 1975 als Torhüterin und jetzt Mannschaftsführerin für den Rückhalt der 1. Damenmannschaft, die in den vergangenen Jahren dreimal in der Halle und zweimal im Feldhandball aufgestiegen ist.



*v. lks.: Vorsitzender des Sportvereins H. Henningsen, Regina Porges, Bürgermeister Petersen, Margrit Maasberg, Elke Hamann, Jean Dreifke, Oliver Bremer, Frau Asta Henning und Bürger-
vorsteher Umlauf*



*Oliver Bremer, Landesmeister im Florett-Fechten, A-Jugend, nimmt die Glückwünsche von
Bürgervorsteher Umlauf zum Sportler des Jahres 1981 entgegen.*

Jean Drefke ist seit 1970 in mehreren Abteilungen im Sportverein tätig gewesen. Seit 1975 spielt er Handball. Von 1977 - 1979 war er Jugendobmann der Handballabteilung und von 1977 bis 1980 war er Trainer verschiedener Jugendmannschaften.

Mit **Regina Porges** wurde eine Vertreterin der Tischtennisabteilung geehrt. Seit 10 Jahren ist die weibliche Jugend Hamburger Meister, und im vergangenen Jahr wurde der Titel unter der Mannschaftsführung von Regina Porges gewonnen. Abgesehen von sportlichen Leistungen, zeichnet sich Regina vor allem durch eine Vielzahl von positiven Eigenschaften aus. Sie zeigt große Hilfsbereitschaft z. B. beim Organisieren, sie hilft freiwillig und ehrenamtlich. Im sportlichen Wettkampf gefällt sie durch besonders faires und kameradschaftliches Verhalten.

Aus der Leichtathletikabteilung ragten die Leistungen der 24-jährigen **Elke Hamann** heraus. 1981 gelang ihr der »Hatrick« über 400 m Hürdendistanz. Bei den Landesmeisterschaften lief keine Athletin in Schleswig-Holstein schneller als sie. Auch die Qualifikation für die Norddeutschen Meisterschaften in Bremen wurde von ihr geschafft. Frau Hamann, die seit 12 Jahren Mitglied im Sportverein ist, sorgt seit 7 Jahren als Übungsleiterin für die Ausbildung des Leichtathletik-Nachwuchses. Der Kreisverband Stormarn wählte Elke Hamann auf Grund ihrer Leistungen zur »Leichtathletin des Jahres 1981«.

Oliver Bremer wurde für seine Leistungen im Florett-Fechten geehrt. Da im Sportverein Großhansdorf keine Fechtabteilung besteht, geht der Großhansdorfer seinem Sport im benachbarten Ahrensburg nach. Der begabte Sportler wurde im vergangenen Jahr Landesmeister der A-Jugend im Florett-Fechten und qualifizierte sich damit als Teilnehmer an den Deutschen Meisterschaften in Köln. In seinem Heimatort spielt er Fußball.

Herr Bürgervorsteher Umlauff beglückwünschte die Sportler zu ihren hervorragenden Leistungen und überreichte jedem eine Urkunde der Gemeinde, ein Glas mit eingraviertem Gemeindegewappen und ein Badetuch mit eingesticktem Namen.

Nach dem offiziellen Teil verzehrten alle Eingeladenen mit großem Appetit belegte Brote und man saß noch einige Zeit gemütlich beisammen.



Bürgermeister Umlauff freut sich über die sportlich aktive Frau Asta Henning



Ihr Fleischer-Fachgeschäft
Kurt Bachmann jr.

empfiehlt sich mit

feinen Fleisch- und Wurstwaren
frischen Salaten und Geflügel

Von Montag, 15. 2. 1982 bis einschl. Mittwoch, 24. 2. 1982
Betriebsferien

Haberkamp 3 · Schmalenbek · Tel. 0 41 02 / 6 29 27

OTTO CROPP



Hausmakler



Eilbergweg 6 · 2070 Großhansdorf · Tel. 04102/61157

Vermittlung

von Immobilien jeder Art, wie Ein- und Mehrfamilienhäusern, Baugrundstücken u.dgl., Eigentumswohnungen

Vermietung

von Wohnungen, Häusern und Gewerberäumen

Verwaltung

von Miet- und Eigentumswohnanlagen

Rufen Sie uns einfach an, wir sind zu jeder Zeit zu erreichen und beraten Sie dann gerne.

Über vierzigjährige Branchenerfahrung stehen Ihnen zur Verfügung.

Badmintonsport in Großhansdorf

Bei der diesjährigen Hamburger Mannschaftsmeisterschaft, Kreisklasse C, ist die Badmintonabteilung des SVGs mit einer Mannschaft vertreten. Nach der Hinrunde belegt die Mannschaft einen guten dritten Platz.

Das Ziel der Mannschaft in der Rückrunde ist der zweite Platz, der automatisch eine Teilnahme an den Aufstiegsspielen beinhaltet.

Wer Lust hat, wir trainieren jeden Freitag Abend um 20.00 Uhr in der Halle der Grund- und Realschule in Großhansdorf-Schmalenbeck. Spieler und Spielerinnen mit Erfahrung und Wettkampfbambitionen sind herzlich willkommen.

Jugendzentrum weiterhin mit attraktivem Programm

Nach den recht erfolgreichen Veranstaltungen im Januar bietet das Jugendzentrum auch weiterhin attraktive Veranstaltungen für die nächste Zeit an. Die wichtigsten Termine sind unten angefügt. Von Jugendlichen kam die Idee, in diesem Jahr ein Open-Air-Festival als Veranstaltung des Jugendzentrums durchzuführen. Eine Gruppe prüft nun, ob das ganze überhaupt zu realisieren ist. Für die Vorbereitung werden noch Leute gesucht, die ernsthaft Interesse haben, bei der Verwirklichung mitzuhelfen. Bitte meldet Euch im Jugendzentrum (Tel. 6 44 74).

Nach längerer Pause findet Anfang März auch wieder ein ganztägiges Spieleseminar statt. Unter Anleitung eines Spielpädagogen werden vor allem Kennenlern- und Verständnisspiele, aber auch jede Art anderer z. T. neueren Spiele gespielt. Wer Lust hat, an diesem Seminar teilzunehmen, sollte sich bald, spätestens aber bis zum 3. März im Jugendzentrum anmelden.

Bei Feten soll in Zukunft die Teestube geöffnet werden, damit man sich auch mal aus dem Fetentrubel zurückziehen kann und in Ruhe einen Tee trinken, spielen oder klönen kann.

Neu ist auch, daß man jetzt bei der elektronischen Bastelgruppe, die sich mittwochs ab 18 Uhr trifft, seine elektronischen Geräte reparieren lassen kann.

Das Jugendzentrum hat in Zukunft auch am Sonntag geschlossen, Daneben bleibt der Donnerstag weiterhin Ruhetag.

Und nun die wichtigsten Termine:

Samstag, 13. Febr., ab 19.30 Uhr: **die Gruppe »DE POCK«**
aus Buchholz spielt Melodic- und Jazz-Rock (instrumental), Eintritt 2,-.

Dienstag, 16. Febr., ab 18 Uhr: **Science-Fiction-Film »Der 6. Kontinent«**,
Eintritt 2,-.

Mittwoch, 17. Febr., ab 17 Uhr: **JuZe-Vollversammlung**.
Hier kann und soll alles besprochen werden, was das JuZe betrifft. Jeder kann kommen und mitentscheiden!

Sonnabend, 20. Febr., ab 19 Uhr: **Fete**, Eintritt 1,-.

Sonnabend, 27. Febr., ab 19.30 Uhr: **LIVE-Musik mit der »Croaker Bluesband«**
(Ur-Blues), Eintritt 2,-.

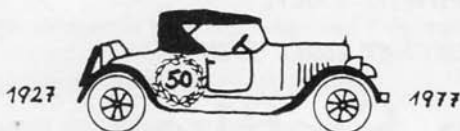
Freitag, 5. März, ab 19 Uhr: **Anti-Disco-Fete**, Eintritt 1,-.

Sonnabend, 6. März, 10 Uhr: **Spieleseminar** (Ende ca. 17 Uhr)

Mittwoch, 3. März, 18 Uhr: **Film »Was heißt'n hier Liebe?«** Eintritt 1,50.

Sonnabend, 13. März, ab 19.30 Uhr:

»Transversaal« aus Ahrensburg **spielt Rock'n Roll**. Eintritt 2,-.



Fahrschule **JEPSEN**

Am U-Bahnhof Kiekut

Anmeldung: Dienstag 17⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr

Donnerstag 17⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr



Kunststoff-Fenster mit
überlegenen
Vorzügen



■ Energie sparen! ■ Streichen vergessen! ■ Schalldämmen!

SANCO® - Isolierglas auch für Altbau-Fenster

Stölting



Tischlerei
Großhansdorf
Tel. 6 27 48

*Jeder in seinem Fach -
der Dachdecker aufs Dach!*

Egon Steffke

Dachdeckermeister
GROSSHANS DORF II

Martin-Meyer-Weg 4
Telefon 04102 - 6 36 08

Lothar Granzow

MALERMEISTER

Großhansdorf - Roseneck 29 - Telefon 6 62 22

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, sowie Verkauf und Verlegung
von Teppichböden, Gardinen, Dekoration mit Zubehör u. Jalousetten



6 14 46
TAXENRUF

Am Bahnhof, Großhansdorf

Fr. Möller jr KG

**Gerd
Fleischmann**

staatlich geprüfter Augenoptiker



Ihr individuelles Fachgeschäft
für chice Brillen

Brillen

in der Hagener Allee Nr. 1, Ahrensburg

Wichtig!

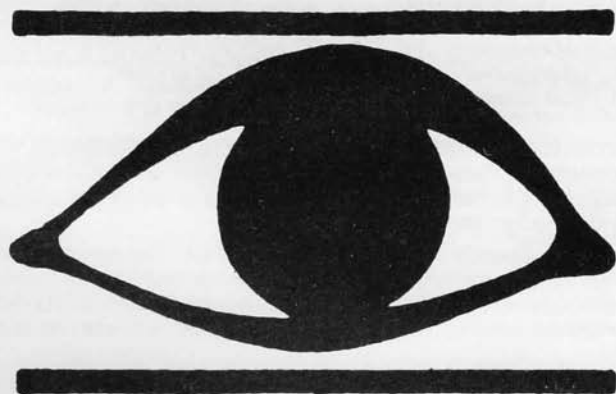
Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

20.2.	12 Uhr bis 22.2.	8 Uhr	Dr. Hoffmann	Tel. 04107/7161
27.2.	12 Uhr bis 1.3.	8 Uhr	Dr. Osterloh	Tel. 6 20 62
6.3.	12 Uhr bis 8.3.	8 Uhr	Dr. Kirchhöfer	Tel. 6 15 47
13.3.	12 Uhr bis 15.3.	8 Uhr	Dr. Lindner	Tel. 6 33 59

Qualität und Service sind Ihre Garantie – bei uns
bei individueller Beratung
chic und modisch auf Ihren Typ abgestimmt.



Das Fachgeschäft mit der großen Auswahl

BRILLEN

Stübchen

2070 Großhansdorf
Eilbergweg 7

Wilfried Johann-to-Settel

Telefon 04102/64447

DRK - O.V. Großhansdorf

bereitet neuen Versorgungstransport nach Polen vor.

Der DRK- Ortsverein Großhansdorf und Umgebung e.V. gibt bekannt, daß der nächste Abfahrtstermin für einen Versorgungstransport nach Polen Dienstag, der 9. März 1982 ist.

Geldspenden werden weiterhin auf das Konto des DRK- O.V. Großhansdorf Kennwort Polenhilfe, Raiffeisenbank Südstormarn, BLZ 200 691 77 Konto-Nr. 205 206 erbeten. Darüber hinaus bittet der O.V. um Spenden besonders dringend benötigter Güter, wie sie aus nachstehender Liste ersichtlich sind:

Ein Paket sollte enthalten:

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Tube Zahnpasta, 67,5 ml | 1 Stück Seife, 150 g |
| 1 Flasche Shampoo, 200 ml | 1 Paket Vollwaschmittel, 600 g |
| 1 Dose Pflanzenöl, 600 ml | 2 Becher Margarine à 500 g |
| 2 Dosen Kondensmilch à 340 g | 1 Dose Kakaotrunk, 400 g |
| 2 Tafeln Schokolade à 100 g | 4 Dosen Wurst à 125 g |
| 1 Dose Schweinefleisch à 300 g | 1 Dose Rindfleisch à 330 g |
| 2 Dosen Frühstücksfleisch à 340 g | 2 Dosen Fischkonserven |
| 3 Beutel Fertigsuppen | 1 Paket Bouillonwürfel |
| 1 Paket Stärkemehl | Zitronenessenz 75 ml |
| 1 Paket Kaffee gemahlen, 500 g | 1 Paket Zucker, 1 kg |
| 1 Beutel Mischobst 250 g | 1 Paket Haferflocken, 500 g |
| 1 Paket haltbaren Käses, verpackt 200 g | |

Als Beigaben werden empfohlen:

- | | |
|---|-------------------|
| 500 g Traubenzucker | 1 Btl. Bonbons |
| 2 Pkt. Puddingpulver | 1 Pkt. Zündhölzer |
| 1 Pkt. Haushaltskerzen und Rasierklingen. | |

Die Sachspenden können an jedem Donnerstag und Freitag in der Zeit von 15 - 18 Uhr in der Altentagesstätte am Papenwisch 30 (Polizei/Rot-Kreuz-Gebäude) abgegeben werden. Von Kleiderspenden bittet der O.V. abzusehen, da er den Bedarf zunächst aus eigenen Beständen decken kann.

Das DRK teilt allen Spendern mit, daß die am 15. Dez. 1981 und am 19. Jan. 1982 durchgeführten Versorgungsfahrten für Krankenhäuser und Einrichtungen im nördlichen Polen sich sehr bewährt haben. Deshalb sollen die Transporte zunächst unverändert weitergeführt werden. Der Bedarf an Hilfsgütern in Polen ist unvorstellbar groß.

Elektrohaus Ehlers

Elektrogeräte für den modernen Haushalt
Leuchten · Rundfunk- und Fernsehgeräte
Elektro-Reparaturen · Blitzschutz

Eilbergweg 6, 2070 Großhansdorf, Tel. 6 23 10

— Über 50 Jahre Fachgeschäft —



Die Apotheke hilft

Notdienststörung der Apotheken

15.2. D	22.2. C	1.3. B	8.3. A
16.2. E	23.2. D	2.3. C	9.3. B
17.2. F	24.2. E	3.3. D	10.3. C
18.2. G	25.2. F	4.3. E	11.3. D
19.2. H	26.2. G	5.3. F	12.3. E
20.2. A	27.2. H	6.3. G	13.3. F
21.2. B	28.2. A	7.3. H	14.3. G

Der Notdienst beginnt: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag um 18.30 Uhr,
Mittwoch um 13.00 Uhr, Samstag um 12.30 Uhr, Sonntag um 8.00 Uhr



AM U-BAHNHOF GROSSHANS DORF

Inhaber: **J. Schilling**
Telefon 6 21 77

A

Walddörfer Apotheke

am U - Bahnhof SCHMALENBECK

Uta Köppel
Telefon 6 11 78

E

Bezeichnungen der Apotheken:

A = Adler-Apotheke Hagener Allee 16, Ahrensburg	Tel. 5 22 74	B = Bahnhof-Apotheke Stormarnstraße 5, Ahrensburg	Tel. 5 38 50	C = Flora Apotheke Hamburger Str. 11, Ahrensburg	Tel. 5 49 48
D = Klaus-Groth-Apotheke Klaus-Groth-Straße 2, Ahrensburg	Tel. 5 43 89	E = Rathaus-Apotheke Rathausplatz 35, Ahrensburg	Tel. 5 47 62	F = Rosen-Apotheke Manhagener Allee 46, Ahrensburg	Tel. 5 27 21
G = Schloß-Apotheke Große Straße 2, Ahrensburg	Tel. 5 41 11	H = West-Apotheke Wulfsdorfer Weg 90, Ahrensburg	5 35 57		

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck,
1. Vorsitzender: Willi Wilken, 2070 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 62 62 - Text- und
Anzeigenredaktion: Willi Wilken, 2070 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 62 62 - Druck
Bernd Pockrandt, Druckerei, Bargtheide, J.-Gutenberg-Straße 2, Tel. 0 4532/ 16 77 - **Zuschriften**
an die Textredaktion des „Walddreiers“ s. o. - Erscheint einmal im Monat - Für den Botendienst
jede Nummer 20 Pfg. - Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452-4 42; Postscheckkonto: Ham-
burg 57423-206, Raiffeisenbank Stormarn e. G., Siek-Großhansdorf, Konto-Nr. 22302, Westbank
Großhansdorf, Kto.-Nr. 3-836007 - Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Walddreier“
sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar - Nachdruck,
auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkto. Hmb. 722 71-205
oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag
beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbetrag 8,— DM.

Katholische Gemeinde Ahrensburg-Großhansdorf

Ahrensburg St. Marien: Hamburger Straße / Ecke Adolfstraße
Sonnabend 18.00 Uhr Sonntag-Vorabendmesse
Sonntag 7.30 und 10.30 Uhr hl. Messe

vierzehntägig um 9.15 Uhr Kindermesse für die Kinder
mit ihren Eltern.

Kleinkinderbetreuung sonn- u. feiertags um 9.15 u. 10.30 Uhr im Gem.-Zentrum
Großhansdorf Heilig-Geist-Kirche, Wöhrendamm (am Bahnhof „Kleut“)
Sonntag 9.00 Uhr — Werktags: 8.15 Uhr
Kath. Pfarramt: Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 52907

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

Gottesdienst und Sonntagsschule: sonntags 10 Uhr

Dienstags 20 Uhr Bibelgespräch
donnerstags 15.30 Uhr Kinderstunde
freitags 15.30 Uhr Jungschar

Jeden 2. Montag im Monat 15.30 Uhr Frauenstunde.

Samstags alle 14 Tage um 19.30 Uhr Teestube.

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein.

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

Ahrensburg, Lübecker Straße 4a (Gemeindehaus)
sonntags 10.30 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst
und Kleinkinderbetreuung.

Schmalenbeck, Stiller Winkel 3 (bei Müller)
freitags 19.30 Uhr Bibelgespräch



G.SANDER
2070 Ahrensburg
Beimoorweg 28

Rolläden Markisen Kunststoff-Fenster

Rolladen- u. Jalousiebauermeister

04102 **405 46 / 551 56**

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 61454, **Ahrensfelder Weg 6**

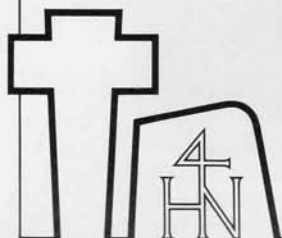
Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Bauklempnerei

Heinz Freitag
Schmalenbeck, Pommernweg 11
Telefon 6 21 86

WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

Großhansdorf, Up de Worth 25
Telefon 6 12 47



Horst Niquet

Steinmetzmeister BIV

Moderne Grabmale · Natursteinarbeiten
Sieker Landstraße 181 · 2070 Großhansdorf
Telefon 04102-6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN
AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT
GRESSMANN & TIMMERMANN

Hoisdorfer Landstraße 30 · Großhansdorf · Ruf 6 11 53
Rathausstraße 8 · Ahrensburg · Ruf 5 29 16

Eigene Überführungswagen. Alle mit dem Trauerfall verbundenen Wege werden erledigt.
Auf Wunsch Hausbesuch.

Rainer Kuppe

207 Ahrensburg
Schillerallee 6 · Tel. 5 20 60

Zentralheizungsanlagen
Öl- und Gasfeuerung
Warmwasserbereitung



**RUEFACH
LEISTUNGS
BOMBON**

Groß in Leistung
und Service.
Und das alles zu
günstigen Preisen.

Philips
TV
wie es singt und lacht.



Rubens Stereo 8197 · 66 cm-Stereo-Farbfernsehergerät

mit einer HiFi-Lautsprecher-Box, eingebauter Stereo-Endstufe (2 x 15 W Sinus) und Infrarot-Fernbedienung für die Steuerung der Fernsehgeräte- und Video-Recorder-Funktionen. Sound in Stereo oder Zweisprachen-Wiedergabe (2-Kanal-Ton). Für die Stereoton-Wiedergabe wird eine zusätzliche spezielle HiFi-Lautsprecher-Box (z. B. Philips TV 2000) benötigt, oder die Tonwiedergabe erfolgt über eine HiFi-Stereo-Anlage. Sender-Suchlauf, direkte Kanalwahl. Sequentielle Programm-Kanal-Fortschaltung. 90 Programm-Speicherplätze. Programmierbare Automatic-Taste für Ideal-Bild und -Ton. Gehäuse und Front nußbaumfarben.

DM 2.298,—

FERNSEH-*Lani*

Rundfunk- und Electronic-Fachhandel

Ahrensburg, Hamburger Straße 2 am Rondeel, ☎ 04102 / 5 24 59

Wir sind vom Fach – darum können wir Sie fachkundig beraten.